



感知中国·日本行

美丽中国 美丽日本

纪念中日邦交正常化40周年



感知中国·日本行



美丽中国 美丽日本

纪念中日邦交正常化40周年

16 目录

.....

中日邦交 新的相遇 18**自然之美 造化天成 32**

中国西藏珠穆朗玛峰	34
日本静冈西伊豆	36
中国广西桂林山水	38
日本北海道知床半岛	40
中国四川黄龙	42
日本白神山地	44
中国甘肃敦煌月牙泉	46
日本冲绳岛的城堡遗迹	48
中国江西婺源	50
日本北海道富良野	52
中国黑龙江雪乡	54
日本白川乡的合掌造聚落	56

人文之美 同源异彩 58

重檐叠瓦间的风范——中日建筑文化交流	60
唐风洋溢奈良城——中日宗教和思想交流	74
在祈求吉祥的那一天——中日节庆民俗交流	78
霓裳风韵——中日服饰之美	82
杯盘碗盏间的风情——中日饮食文化交流	86
以茶入道——中日茶文化交流	90
唱腔身段中的无穷魅力——中日传统戏剧	94
以印载情——中日篆刻艺术交流	98
以武会友——中国武术与日本相扑	102

友好之美 心的纽带 106

为了中日友好献出毕生精力的廖公	108
致力于世代和平友好——日中友好七团体	110



21世纪, 期待中日更加友好	114	“瓷娃娃”福原爱——日本生中国造	158
中日两国的友好城市	120	从《一盘没有下完的棋》到《初到东京》	160
日本对华ODA	122	中国电影《非诚勿扰》引发北海道旅游热	162
中日经贸 互利共赢	124	日本动漫, 中国孩子的童年伙伴	164
留学潮, 语言热	126	樱之情	168
跨海爱恋	130	友好的使者——大熊猫和朱鹮	172
感恩的心——日本二战遗孤和中国养父母	132	那一刻, 我们相互帮忙——大灾之后	176
为了和平 相聚南京	134	在世博的舞台上	180
中日青年联欢	136	未来之美 真诚祝愿	184
瓜甜, 稻飘香	140	中日各界友好人士寄语	186
来到中国 栽下绿色	142	中日友好往来大事图录	210
为了一个日本人的生命	144	(1972-2012)	
梅兰芳父子与日本	146	附录	220
日本来的“白毛女”	148		
小泽征尔的中国情结	150		
谷村新司的中国缘	152		
藏族女孩阿兰的日本明星路	154		
日本花游之母的中国情	156		

感知中国·日本行



美丽中国 美丽日本

纪念中日邦交正常化40周年









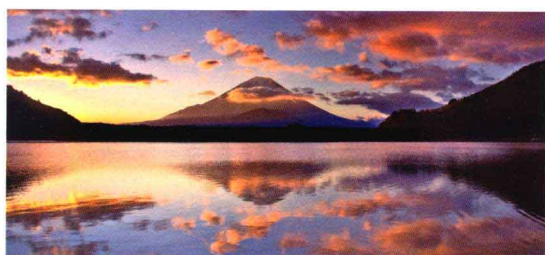


中国长城 日本摄影师饭冢武教拍摄

长城，始建于中国春秋战国时代，是为抵御中国北方游牧民族的侵扰而修建的防御工事。秦朝统一中国后，连成万里长城，此后中国各朝代陆续的增补修筑贯穿了两千多年的历史进程，是中华文明悠久历史的见证，也被视为中华民族的象征。

长城工程之浩繁，堪称世界奇迹。如果把各个时代修筑的长城加起来，总长度超过2万公里；如果把修建长城的砖石土方筑成一道1米厚、5米高的墙，这道墙可以环绕地球一周有余。现存的长城遗迹主要为始建于公元14世纪的明长城，西起嘉峪关，东至辽东虎山，横跨了中国北方的广大地域。

长城大都建于地势险要的山岭最高处，万里城墙连接着百座雄关隘口、成千上万座烽火台，沿山脊将蜿蜒无尽的山势勾勒出清晰的轮廓，长城因山势而雄伟，山势因长城而更加壮阔。“不到长城非好汉”，今天，人们登上保存比较完好的长城，极目远眺，凭古怀幽，可见一条奔腾飞跃、气势磅礴的巨龙，逶迤于雄浑刚劲、层峦叠翠的群山峻岭之中，纵贯千年万里的广阔时空，凝聚着一个民族的智慧和故事。



日本富士山 中国摄影师林铭述拍摄

富士山是横跨静冈县和山梨县的活火山，位于东京西南方约80公里处，海拔3776米，是日本第一高峰，被日本人民奉为“圣山”，是日本民族的象征。

它有史以来曾记载过18次喷发纪录，最后一次是在公元1707年。富士山的名称源于虾夷语，原意为“不死山”，传说徐福东渡时曾到此采集长寿仙药。

优美的圆锥形山体，白雪皑皑的山顶，是富士山留给人们永久不变的印象。山间不论是樱花盛开、茶树新绿、菜花呈黄，还是满目红叶，它们始终安静地陪衬着白雪皑皑的富士山顶迎接远道而来的客人。富士山脚下有“富士五湖”，它们与瀑布、原始森林、山地植物等一起构成了富士山如画的风景，于倒影中见证历史的交替。

8 序言



1972年9月29日,一个注定在中日两国关系史上被永远铭记的日子。就在那一天,中日两国政府发表联合声明,宣布结束两国间存在的不正常状态,恢复邦交正常化。从此,两国人民在新的历史起点上穿越迷雾,开始更多了解彼此的美丽。

青藏高原的雄浑、长江黄河的奔流、富士山巅的积雪、濑户内海的烟波、牡丹盛放、樱花灿烂……这是造化天成、鬼斧神工的自然之美。

俳句中弥漫的唐风宋韵、茶碗中氤氲的敬和清寂、中文书中“人民”、“物理”等日制汉字、席卷中国的动漫热潮……这是同根同源而又各异其趣的文化之美。

遍布日本的“紫金草”随风摇曳,见证友好;南京城中的“和平树”枝繁叶茂,象征和平。为中日友好奔波毕生的廖承志先生、为中国治沙殚精竭虑的远山正瑛先生、在汶川灾区向遇难者遗体鞠躬默哀的日本救援队员、在东日本地震海啸之后忙碌八天七夜的中国救援队员……他们的一举一动体现着深入人心、互助互爱的友好之美。

40年前,中日领导人高瞻远瞩,适应内外形势变化发展,从两国人民的共同愿望和长远利益出发,克服重重困难,作出战略决断,中日两国实现邦交正常化,发表联合声明,结束了两国因历史原因造成的不正常状态,接续了两千年的友好交往,实现了“新的相遇”。40年间,发展中日关系“登高望远”,中日两国政府和人民努力遵循着“和平共处、世代友好、互利合作、共同发展”的原则,维系“心的纽带”。



中日两国一衣带水、毗邻而居的地理位置，两国人民和平相处、携手繁荣的共同利益，决定了“双方确认中日关系对两国均为最重要的双边关系之一”（《中日关于致力于和平与发展的友好合作伙伴关系的联合宣言》）。两国有信史可考的友好交往源远流长，但也有必须正视和正确认识的历史教训。周恩来总理在祝贺中日邦交正常化和欢迎日本田中角荣首相宴会上的讲话指出：中日两国“有着两千年的友好来往和文化交流，两国人民结成了深厚友谊，值得我们珍惜。但是，自从一八九四年以来的半个世纪中，由于日本军国主义者侵略中国，使得中国人民遭受重大灾难，日本人民也深受其害。前事不忘，后事之师，这样的经验教训，我们应该牢牢记住。”

在历史长河中，中日两国邦交正常化的这40年只是瞬息，但也是中日两国关系发展最快的历史时期。人生“四十而不惑”，国与国的关系经历40年也应走向成熟。在40年中，中日关系虽有冷暖起伏，风雨波折，但“青山遮不住，毕竟东流去”，主流始终是致力于和平与发展，以史为鉴，面向未来。

站在新的历史起点上，面对承前启后、继往开来的关键时期，我们回望过去，总结现在，祝福未来。我们展现中国人民眼中的美丽日本和日本人民眼中的美丽中国，记录中日关系不变的主题——和平友好，共创繁荣。







中国和日本是一衣带水的友好邻邦。中日和平共处、世代友好、互利合作、共同发展,符合两国人民的根本利益,关系亚洲和世界的和平、安宁与发展。

1972年中日实现邦交关系正常化。40年来,在两国政府和各界友好人士的共同推动下,两国各领域、各层次的交往交流日益频繁,关系快速发展,造福两国人民,对地区乃至世界产生了深远影响。

在全球化的今天,中日两国应开展更加密切、广泛、深入的互动交流,以增进共识和友谊,携手面对挑战。《美丽中国 美丽日本》主题图片展览和纪念画册的出版,以及这次“感知中国·日本行”活动,就是在这样的背景下,中方所做的实事之一。“国之交在于民相亲”,希望这些活动、这本画册能够促进中日两国人民心心相通、文化交融。

我们完全有理由相信,经过两国政府、媒体和各界人士共同努力,促进相互理解,增进彼此信任,友好妥善处理双边关系中存在的问题,就一定会揭开两国交流的新篇章,推动中日关系健康发展。

中华人民共和国国务院新闻办公室主任

王晨

二〇一二年六月六日



衷心祝贺《美丽中国 美丽日本》画册出版。

就任外务大臣以来,我与许多中国人士有过交流,深感日中关系历史的厚重。日中两国领导人达成一致意见,共同纪念日中邦交正常化40周年,以“日中国民交流友好年——新的相遇,心的纽带”为主题,进一步推进两国交流。

我希望通过这本画册,日中两国民间的相互了解能够加深,心灵的纽带更加牢固。

日本国外务大臣

玄葉光一郎

二〇一二年六月八日